

警務處總警司（刑事支援）（刑事部）余鑑均女士（右二）代表警務處頒發「好機構獎」予本院。馬清揚主席（左二）在本院行政總監蘇祐安先生（右一）陪同下，代表本院領取獎項。

Ms. YU Hoi Kwan (right 2), Chief Superintendent of Police (Crime Support) (Crime Wing), Hong Kong Police Force, delivered the "Good Organisation Award" to TWGHs on behalf of the Hong Kong Police Force. Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 2), the Chairman, accompanied by Mr. SU Yau On, Albert (right 1), TWGHs Chief Executive, received the Award on behalf of TWGHs.



東華三院獲警務處頒發「好機構獎」

「好市民獎」計劃目的是向曾經協助警方防止及偵查罪案、保護生命的市民作出嘉許。該計劃更於2020年引入「好機構獎」，以表揚在保護兒童方面作出重大貢獻的機構，本院為本年度獲獎機構之一。

TWGHs awarded "Good Organisation Award" by Hong Kong Police Force

The "Good Citizen Award" scheme aims to recognise citizens who assist the Police in preventing or detecting crime and protecting life. To show appreciation to organisations that made great contributions to the protection of children, the Scheme introduced the "Good Organisation Award" in 2020. TWGHs is one of the awarded organisations this year.

本院主席兼名譽校監馬清揚先生（左二）、香港數碼港管理有限公司行政總裁任景信太平紳士（左一）、香港無人機運動總會諮詢局成員暨香港特別行政區立法會議員劉國勳議員MH太平紳士（右二）在本院行政總監蘇祐安先生（右一）陪同下，為「東華三院少年競速無人機比賽」進行啟動儀式。Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 2), TWGHs Chairman cum Honorary Supervisor, Mr. YAN King Shun, Peter, JP (left 1), Chief Executive Officer, Hong Kong Cyberport Management Company Limited, and the Hon. LAU Kwok Fan, MH, JP (right 2), Member of Consultative Bureau, Hong Kong Drone Sports Association cum Legislative Council Member, accompanied by Mr. SU Yau On, Albert (right 1), TWGHs Chief Executive, officiated at the Opening Ceremony of the TWGHs Junior Racing Drone Competition.



東華三院少年競速無人機比賽暨啟動禮

本院舉行該比賽，以培養小學生掌握操控無人機的技巧和飛行原理，並培養他們在科技上的解難能力。本院屬下共15所小學60名「飛手」參與比賽，最後由東華三院曾憲備小學、東華三院李東海小學及東華三院鶴山學校分別奪得團體賽冠軍、亞軍及季軍。

TWGHs Junior Racing Drone Competition cum Opening Ceremony

TWGHs held the Competition to let primary students master drone racing skills and flight principles, and to cultivate their technical problem-solving skills. Sixty 'Racers' from fifteen TWGHs primary schools participated in the Competition. TWGHs Tseng Hin Pei Primary School, TWGHs Leo Tung-hai LEE Primary School and TWGHs Hok Shan School were awarded the Team Champion, the Team First Runner-Up, and the Team Second Runner-Up respectively.



本院主席兼名譽校監馬清揚先生（左二）及副主席曾慶業先生（左一）頒發獎項予團體冠軍東華三院曾憲備小學參賽者。Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 2), TWGHs Chairman cum Honorary Supervisor, and Mr. TSENG Hing Yip, York (left 1), TWGHs Vice-Chairman, presented the prize to the participants from TWGHs Tseng Hin Pei Primary School, Team Champion of the Competition.

馬清揚主席（左八）及董事局成員在行政總監蘇祐安先生（左一）陪同下，於本院胡其廉長者鄰舍中心欣賞長者的手鐘表演。

Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 8), the Chairman, and Directors, accompanied by Mr. SU Yau On, Albert (left 1), Chief Executive, enjoyed the handchime performance by the elderly in TWGHs Wu Ki Lim Neighbourhood Elderly Centre.



馬清揚主席（前排右）及董事局成員於本院緻盈適健中心運動區內體驗不同器材。Mr. MA Ching Yeung, Philip (front row, right), the Chairman, and Directors gained an understanding of various equipment at gym area of TWGHs Superior Fit Wellness Centre.



董事局巡視東華三院社會服務單位

馬清揚主席率領董事局成員巡視本院屬下社會服務單位，以了解本院安老及全人健康服務的特色和發展。

Familiarisation Visits to TWGHs Community Service Units by Board of Directors

Led by Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, the Board Members visited various TWGHs community service units to deepen their understanding of the characteristics and development of TWGHs elderly and holistic healthcare services.

29.7 東華三院屬校學生於「2022年國家安全齊參與」計劃獲獎

該計劃由教育局及保安局合辦，以推動師生共同參與維護國家安全的活動。本院屬校學生於該計劃下的「2022年國家安全標語創作及海報設計比賽」中獲獎。



保安局局長鄧炳強GBS，PDSM太平紳士（前排右二）及教育局常任秘書長李美嫻太平紳士（前排左三）與一眾得獎學生合照

A group photo of the Hon. TANG Ping Keung, PDSM, JP (front row, right 2), Secretary for Security, LI Mei Sheung, Michelle, JP (front row, left 3), Permanent Secretary for Education, and the awarded students

TWGHs Students Awarded in "2022 Let's Join Hands in Safeguarding National Security" Programme

The Programme was jointly organised by the Education Bureau and the Security Bureau with the aim to promote the participation of teachers and students in activities related to safeguarding national security. Students of TWGHs schools were awarded in the "2022 National Security Slogan-cum-Poster Design Competition" under the Programme.

東華三院李嘉誠中學黃欣彤同學的作品在高中組比賽獲得冠軍。The artwork of WONG Yan Tung from TWGHs Li Ka Shing College won the championship in the Senior Secondary School group of the Competition.



東華三院羅裕積小學林子桐同學的作品在國小組比賽獲得優秀作品設計獎。The artwork of LAM Tsz Tung from TWGHs Lo Yu Chik Primary School won the Outstanding Design Award in the Senior Primary School Group of the Competition.

